

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931		N° 219	
		SÉANCE du 18 Juin 1931	VERGADERING van 18 Juni 1931
		Zittingsjaar 1930-1931	

PROJET DE LOI
relatif à l'importation, à l'exportation et au transit
des marchandises.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

La loi du 25 janvier 1923 accordant au Gouvernement le pouvoir de réglementer, par arrêté royal, l'importation, l'exportation et le transit de toutes marchandises et valeurs, a été successivement prorogée jusqu'au 30 juin 1931, date à laquelle elle doit cesser ses effets.

M'inspirant des desiderata exprimés par les Commissions des Chambres législatives lors de la dernière prorogation de cette loi, j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation, un nouveau texte revisant la loi du 25 janvier 1923 et rapportant les arrêtés royaux et les arrêtés ministériels pris en exécution de cette loi, ainsi que de la loi du 31 décembre 1921, concernant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et valeurs.

Le projet qui vous est soumis prévoit cependant le maintien de certains de ces arrêtés dont la suppression ne paraît pas présentement indiquée pour les motifs qui vont être exposés :

Ces arrêtés sont relatifs :

I. — A L'IMPORTATION

a) *De la houille, du coke et des agglomérés de houille* (A. R. du 12 juillet 1928).

Les mesures de réglementation actuellement en vigueur, concernant l'entrée de ces combustibles en Belgique, n'ont d'autre but que d'organiser la statistique de leur importation en vue d'éclairer les producteurs du pays au sujet de la concurrence étrangère et de les aider à se défendre contre cette concurrence.

J'estime qu'il est essentiel de ne pas abolir ce moyen de contrôle surtout en ce moment critique où la crise générale affecte sérieusement nos charbonnages.

b) *Du pétrole brut, de ses dérivés et résidus* (A. R. du 17 octobre 1924).

La réglementation des importations en gros de ces

WETSONTWERP
betreffende den in-, uit- en doorvoer
van goederen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De werkingsduur van de wet van 25 Januari 1923, waarbij de negeering gemachtigd wordt om bij koninklijk besluit den in-, uit- en doorvoer van alle goederen en waarden te regelen, werd achtereenvolgens verlengd tot 30 Juni, datum waarop deze wet ophoudt van kracht te zijn.

Gelet op, en overeenkomstig de wenschen door de Commissies van de wetgevende Kamers der bij de jongste verlenging van den werkingsduur dezer wet geuit, heb ik de eer een nieuwen tekst aan uwe goedkeuring te onderwerpen, houdende herziening van de wet van 25 Januari 1923 en waarbij de Koninklijke- en Ministerieele besluiten, die ter uitvoering van deze wet werden ingevoerd, alsook de wet van 31 December 1921 betreffende den in-, uit- en doorvoer van goederen en waarden, worden ingetrokken.

Het onderwerp dat aan uwe goedkeuring wordt onderworpen, bepaalt nochtans, dat sommige dezer besluiten waarvan de intrekking heden geen gunstigen uitslag kan geven, om de hierna uiteengezette redenen van kracht zullen blijven.

Bij bedoelde besluiten worden geregeld :

I. — DE INVOER

a) *Van steenkool, cokes en steenkoolbriketten* (K. b. van 12 Juli 1928).

De thans van kracht zijnde reglementeering aangaande den invoer in België van deze brandstoffen, heeft enkel voor doel, de invoerstatistiek te regelen, ten einde de voortbrengers van het land omtrent de vreemde mededinging in te lichten en ze in den strijd tegen deze mededinging te helpen.

Ik ben van oordeel dat het noodig is, op dit beslis-send oogenblik, waarop onze kolenmijnen door de algemeene crisis gevoelig zijn getroffen, dit controlemiddel te handhaven.

b) *Van ruwe petroleum, hare bijproducten en resi-duen* (K. b. van 17 October 1924).

De reglementeering van den invoer in 't groot van

produits qui pourra être déterminée par arrêté ministériel ne pourra pas comporter de restriction quant aux quantités importées.

Elle a pour but de connaître constamment la hauteur du stock de carburants liquides et de produits de graissage existant dans le pays et de sauvegarder le ravitaillement de l'armée dès les premiers jours de mobilisation en des produits que l'industrie nationale ne pourrait livrer qu'en partie très insuffisante.

c) *Des vins de Porto et de Madère* (A. R. du 18 avril 1927).

Le contrôle de l'importation des vins déclarés comme vins de Porto et de Madère, est indispensable pour assurer l'exécution de l'arrangement commercial intervenu le 6 janvier 1927 entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Portugal.

Ce contrôle n'est réalisable qu'en vertu de l'arrêté royal actuellement en vigueur et réglementant l'importation de ces vins.

d) *De l'avoine, du seigle, de l'orge et de l'escourgeon en grains;*

Des farines, gruaux et semoules d'avoine, de seigle, d'orge et d'escourgeon;

Des vins;

De la colle d'os, de nerfs, de peaux et d'autres matières animales à l'exception des colles de poissons, gelatines;

Des acides oléiques (oléine) et stéarique (stéarine) (A. R. du 24 octobre 1930).

La réglementation à l'importation de ces marchandises a pour but de combattre le dumping soviétique.

e) *Du froment en grains et des farines, gruaux et semoules de froment* (A. R. du 13 mars 1931).

Les mesures permettant de contrôler l'importation de ces produits sont corrélatives à l'organisation se rapportant à l'utilisation de ces céréales et farines panifiables, à l'intérieur du pays.

II. — A L'EXPORTATION

a) *Des armes à feu et leurs munitions* (loi du 31 décembre 1921).

Les dispositions légales soumettant à la formalité de la licence d'exportation les armes à feu et de leurs munitions à destination de zones déterminées de l'Afrique et de l'Asie, ont été prises à la suite d'un accord intervenu entre la Grande-Bretagne, la France, le Portugal et la Belgique.

Cet accord officieux implique le maintien de ces dispositions légales.

deze producten, die bij Ministerieel besluit mag worden vastgesteld, mag geen beperking bepalen aangaande de hoeveelheid van die ingevoerde producten.

Deze heeft voor doel, op elk oogenblik, het bedrag van den in het land aanwezigen voorraad vloeibare brandstoffen en smeerstoffen te kennen en vanaf de eerste dagen der mobilisatie de legervoorziening te verzekeren in producten, die door de vaderlandsche nijverheid enkel bij ontoereikende hoeveelheden kunnen worden geleverd.

e) *Van Porto- en Madeirawijnen* (K. b. van 18 April 1927).

De contrôle op den invoer van wijnen, die als Porto- en Madeirawijnen worden ingeklaard, is onontbeerlijk om het naleven te waarborgen van het handelsverdrag, dat op 6 Januari 1927 tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Portugal, werd afgesloten.

Deze contrôle kan enkel verwezenlijkt worden krachtens het thans van kracht zijnde Koninklijk besluit, betreffende de reglementeering op den invoer dezer wijnen.

d) *Van haver, rogge, gerst en wintergerst in korrels;*

Van meel, grutten en haver-, rogge-, gerst- en wintergerstgriesmeel;

Van wijnen;

Van beender-, pees- en huidlijm en lijn van andere dierlijke stoffen, bij uitzondering van vischlijm, gelatines;

Van oliezuur (oléine) en van stearinezuur (stéarine) (K. b. van 24 October 1930).

De reglementeering omtrent den invoer van deze producten heeft voor doel den Russischen dumping te bestrijden.

e) *Van tarwe in korrels en van meel, grutten en tarwegriesmeel* (K. b. van 31 Maart 1931).

De maatregelen die de contrôle op den invoer van deze producten mogelijk maken, werden getroffen in verband met de in het land bestaande regeling, aangaande het benutten van broodmeel.

II. — DE UITVOER

a) *Van vuurwapens en hun ammunitie* (wet van 31 December 1921).

De wettelijke bepalingen, waarbij de uitvoer van vuurwapens en hun ammunitie naar sommige bepaalde streken van Afrika en Asie aan het stelsel der uitvoervergunning wordt onderworpen, werden vastgesteld naar aanleiding eener overeenkomst afgesloten onder Groot-Brittannië, Frankrijk, Portugal en België.

Dit officieus verdrag vergt de handhaving van deze wettelijke bepalingen.

b) *Du carbonate de soude anhydre (soude Solvay en poudre)* (A. R. du 11 juin 1925).

L'Usine Solvay de Couillet est la seule, en Belgique, qui fabrique le carbonate de soude anhydre, produit utilisé sur une grande échelle par de nombreuses industries ainsi que par la classe ouvrière. Sa production n'excède pas les besoins du pays.

Voulant favoriser les consommateurs belges, cette firme vend le carbonate de soude anhydre à un prix sensiblement inférieur à celui pratiqué sur les marchés extérieurs.

En retour, ces consommateurs s'engagent à utiliser dans le pays la soude ainsi fournie par la Société Solvay et ses filiales.

Ces engagements ont été transgressés par certains spéculateurs qui, après avoir acheté la soude Solvay au prix belge, la revendent sur les marchés étrangers à des prix inférieurs à ceux pratiqués sur ces marchés par la firme Solvay.

La levée des mesures restrictives imposées à l'exportation de ce produit mettrait les usines Solvay dans l'obligation de relever son prix intérieur au niveau du prix mondial, au détriment aussi bien de la classe ouvrière que des industries utilisatrices déjà fortement atteintes par la crise actuelle.

c) *Les mitrailles de fer, de fonte, d'acier et de cuivre ainsi que des objets composés de ces mêmes métaux, mais détruits ou hors d'usage* (A. R. du 30 janvier 1923).

Les mitrailles ferreuses et cuivreuses constituent une matière première indispensable à notre industrie métallurgique.

Il convient d'en surveiller l'exportation car un grand besoin de mitrailles se fait sentir dans différents pays.

Pour ce qui concerne les mitrailles ferreuses, la France, qui constitue un marché très intéressant pour la Belgique, maintient son interdiction de sortie des mitrailles et nous accorde un contingent à la condition expresse que nous puissions lui assurer que ce contingent est entièrement consommé par notre industrie sidérurgique.

La suppression du contrôle à l'exportation pourrait provoquer le retrait du contingent français et devenir une cause de pénurie d'une matière première indispensable à l'existence de l'industrie métallurgique qui assure les salaires d'une importante main-d'œuvre.

*
**

Le projet que j'ai l'honneur de vous soumettre prévoit également, en son article premier, la faculté, pour le Gouvernement de réglementer l'importation en Belgique de marchandises bénéficiant, à l'exportation

b) *Van watervrij natriumcarbonaat (soda Solvay-poeder)* (K. b. van 11 Juni 1925).

Enkel de Solvayfabriek, te Couillet, vervaardigt in België het watervrij natriumcarbonaat; dit product wordt bij groote hoeveelheden in talrijke nijverheidsbedrijven, alsook door de arbeidersklas benuttigd; de voortbrengst er van overschrijdt de behoeften van het land niet.

Daar deze vereeniging de Belgische verbruikers wil bevoordeelen, verkoopt zij hun het natriumcarbonaat tegen een merkkelijk lagere prijs, dan deze welke op de buitenlandsche markten wordt betaald.

Van hunnentwege, verbinden er zich de Belgische verbruikers toe de door de Solvay vereeniging of hare filiale geleverde soda in het land te verbruiken. Deze verbintenis werd door sommige speculanten niet nageleefd, en na zich natriumcarbonaat tegen den Belgischen prijs te hebben aangeschaft, verkochten zij het product op de buitenlandsche markt tegen lagere prijzen, dan deze welke door de Solvayvereeniging werden gëeischt.

Het intrekken der beperkingsmaatregelen op den uitvoer van dit product, zou de Solvayvereeniging verplichten, haar binnenlandschen prijs met de wereldmarktprijs gelijk te stellen, wat dan even nadeelig zou zijn voor de arbeidersklas als voor de verbruikende nijverheidsbedrijven, die reeds door de huidige crisis op gevoelige wijze zijn getroffen.

c) *De afval van oud-ijzer, gietijzer, staal en koper, alsmede de uit deze metalen vervaardigde, doch vernielde en buiten gebruik zijnde producten* (K. b. van 30 Januari 1923).

De afval van oud-ijzer, gietijzer, staal en koper, zijn voor onze ertsindustrie onontbeerlijke grondstoffen.

De uitvoer er van dient zorgvuldig nagegaan, want in menig land is gebrek aan oudijzerafval.

Wat de oud-ijzerafval betreft, is Frankrijk voor ons een zeer belangrijke markt, maar het houdt zijn uitvoerverbod er van staande, en kent ons een beperkte hoeveelheid toe, onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat wij het verbruik van die hoeveelheid in onze ijzerindustrie gansch te nutte maken.

De afschaffing van de contrôle op den uitvoer zou kunnen voor gevolg hebben, dat de door Frankrijk toegekende hoeveelheid voortaan wordt ingetrokken en een nijpend gebrek doen ontstaan aan een onontbeerlijke grondstof voor de ijzerindustrie, die de loonen verzekert aan een groot getal werklieden.

*
**

Bij het eerste artikel van het ontwerp, dat ik de eer heb aan uw goedkeuring te onderwerpen, wordt tevens bepaald dat de Regeering gemachtigd wordt den invoer te regelen van sommige goederen, die bij den

tation, à la suite de mesures prises par les pouvoirs publics, d'avantages tels que l'action normale de la concurrence sur le marché belge s'en trouve essentiellement viciée. Cette disposition vise notamment l'octroi de primes, telles qu'il en est accordé dans certains pays, à l'exportation de produits agricoles ou industriels. Sans doute notre législation douanière prévoit-elle, dans des cas semblables, l'application aux produits en question de droits compensateurs. Seulement l'application de semblables droits est délicate, tant au point de vue de notre politique commerciale que du point de vue de la technique douanière. Aussi semble-t-il préférable que le Gouvernement ait à sa disposition le moyen de défense beaucoup plus souple que constitue la licence d'importation.

H. HEYMAN.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale présentera, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Lorsque, dans des circonstances extraordinaires et anormales, les intérêts vitaux du pays sont en péril, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer l'importation, l'exportation et le transit de toutes marchandises.

Les mêmes pouvoirs sont accordés pour assurer l'exécution d'arrangements internationaux. Il en est encore ainsi, en ce qui concerne les marchandises qui, par suite de mesures prises à l'étranger par les pouvoirs publics, bénéficient, à l'exportation, d'avantages tels que l'action normale de la concurrence sur le marché belge s'en trouve essentiellement viciée.

Art. 2.

Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi devront être ratifiés par une loi. A cette fin, ils seront communiqués aux Chambres, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session.

Art. 3.

Les infractions aux arrêtés pris en exécution de l'article premier seront punies conformément aux

uitvoer, ten gevolge van door de Openbare Besturen getroffen maatregelen, voordeelen genieten, zoodat het normaal verloop van de mededinging op de Belgische markt er onder lijdt. Deze bepaling beoogt inzonderheid, het verleenen van vergoedingen zooals er in sommige landen bij den uitvoer van landbouw- en nijverheidsproducten worden toegekend. Zonder twijfel voorziet onze tolwetgeving in soortgelijke gevallen de toepassing van compensatierechten. Doch het toepassen van dergelijke rechten is zoowel ten opzichte van onze handelspolitiek, als ten opzichte van de toltechniek een kiesche zaak. Het schijnt dan ook verkieslijk dat de Regeering over een leniger verdedigingsmiddel beschikke dan wel de uitvoervergunning.

H. HEYMAN.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg, zal, in Onzen naam, het wetsvoorstel waarvan de inhoud volgt aan de wetgevende Kamers voorleggen :

Eerste artikel.

Wanneer in buitengewone en abnormale omstandigheden, de levensbelangen van het land gevaar loopen, mag de Koning, bij een in Ministerraad vastgesteld besluit, den in-, uit- en doorvoer van alle goederen regelen.

Dezelfde machtiging wordt verleend om het naleven van internationale overeenkomsten te verzekeren. Dit geldt ook wat betreft de goederen, die tengevolge van door de vreemde Openbare besturen getroffen maatregelen, bij het uitvoeren er van zulke voordeelen genieten, dat het normaal verloop der mededinging op de Belgische markt er werkelijk onder lijdt.

Art. 2.

De Koninklijke besluiten genomen in uitvoering van deze wet dienen door een wet bekrachtigd. Te dien einde, worden zij onmiddellijk aan de wetgevende Kamers overgemaakt, indien deze vergaderen, zooniet in de volgende zitting.

Art. 3.

De inbreuken op de besluiten, die in uitvoering van het eerste artikel worden getroffen, zullen gestraft

articles 1 et 4 de la loi du 20 décembre 1897, relative à la répression de la fraude en matière d'importation, d'exportation et de transit de marchandises prohibées.

Art. 4.

Les mesures prises en exécution des lois des 31 décembre 1921 et 25 janvier 1923, relatives à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et valeurs, cesseront leurs effets à partir de la mise en vigueur de la présente loi.

Il est fait, toutefois, exception pour celles de ces mesures actuellement en vigueur et relatives :

1° A l'importation de la houille; du coke et des agglomérés de houille; du pétrole brut; de ses dérivés et résidus; du froment; de l'avoine; du seigle; de l'orge et de l'escourgeon en grains; des farines, gruaux et semoules de ces céréales; des vins; des colles et des gélatines; des acides oléiques (oléine) et stéariques (stéarine);

2° A l'exportation des armes à feu et leurs munitions; du carbonate de soude anhydre; des mitrailles de fer; de fonte; d'acier et de cuivre; ainsi que des objets composés de ces mêmes métaux, mais détruits ou hors d'usage.

Art. 5.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1931.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1931.

worden, overeenkomstig de artikelen 1 en 4 der wet van 20 December 1897, betreffende het beteugelen van het bedrog gepleegd in zake in-, uit-, en doorvoer van goederen.

Art. 4.

De maatregelen getroffen in uitvoering van de wetten van 31 December 1921 en 25 Januari 1923, betreffende den in-, uit-, en doorvoer van goederen en waarden, houden op van kracht te zijn, vanaf het in werking treden dezer wet.

Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor de thans van kracht zijnde maatregelen, betreffende :

1° Den invoer van steenkolen, cokes en steenkoolbriketten; ruwe petroleum; hare bijprodukten en residuën; tarwe; haver; rogge; gerst en wintergerst in korrels; meel; grutten en van bedoelde graansoorten voorkomend griesmeel; wijnen; lijn en gelatines; oliezuur (oléine) en stearinezuur (stéarine);

2° Den uitvoer van vuurwapens en hun ammunitie; watervrij natriumcarbonaat; oud ijzer; gietijzer; staal en koper; alsmede de uit deze metalen samengestelde, doch buiten gebruik zijnde voorwerpen.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1931.

Gegeven te Brussel, den 17^e Juni 1931.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

H. HEYMAN.